



**Resposta ao Pedido de Esclarecimento da Empresa Servix Informática LTDA - [monica.kikuchi@servix.com](mailto:monica.kikuchi@servix.com)**

**QUESTIONAMENTO 01**

*“5.1.3.5.2. Fonte de alimentação redundante externa, montável em rack, com altura máxima de 1U;”*

Entendemos que o equipamento deverá suportar fonte de alimentação externa, montável em rack, com altura máxima de 1U. Não sendo necessário a entrega da fonte redundante. Está correto o nosso entendimento?

**Resposta: O entendimento está correto. Existe a necessidade de fonte redundante interna ou externa. Caso seja fornecida fonte de alimentação externa, montável em rack, não será necessário a entrega de fonte redundante interna.**

**QUESTIONAMENTO 02**

*“5.1.4.3. Deve gerenciar X dispositivos/IP’s do ambiente;”*

Entendemos que o equipamento deverá gerenciar, no mínimo, a quantidade de dispositivos de rede solicitados no edital.

Está correto o nosso entendimento?

**Resposta: O entendimento está correto.**

**QUESTIONAMENTO 03**

*“14.8. Todos os documentos emitidos em língua estrangeira deverão ser entregues acompanhados da tradução para a língua portuguesa, efetuada por tradutor juramentado e devidamente consularizados e registrados no Cartório de Títulos e Documentos.”*

*“14.9. Documentos de procedência estrangeira, mas emitidos em língua portuguesa, também deverão ser apresentados devidamente consularizados ou registrados no Cartório de Títulos e Documentos.”*

*“15.21. Todos os documentos emitidos em língua estrangeira deverão ser entregues acompanhados da tradução para a língua portuguesa, efetuada por Tradutor Juramentado, e também devidamente consularizados; ou registrados no Cartório de Títulos e Documentos.”*

*“15.22. Documentos de procedência estrangeira, mas emitidos em língua portuguesa, também deverão ser apresentados devidamente consularizados ou registrados no Cartório de Títulos e Documentos.”*



Os grandes players do mercado de soluções em TIC, em sua quase totalidade, são formados por empresas estrangeiras. É um consenso global que o idioma utilizado em documentações de cunho técnico seja o inglês, ainda que o país de origem do fabricante não tenha o inglês como idioma oficial. Os profissionais que atuam na área são familiarizados com textos e termos utilizados para esse tipo de documentação.

Dessa forma, entendemos que em se tratando da comprovação dos itens técnicos pode ser utilizado documentos oficiais do fabricante que estejam no idioma em inglês.

Está correto o nosso entendimento?

**Resposta: A CTIC aceitará os documentos oficiais do fabricante de cunho técnico no idioma inglês.**